

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2256/92 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Ιουλίου 1992

περί των στατιστικών καταφυγίων για τις στατιστικές εμπορίου μεταξύ κρατών μελών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91 του Συμβουλίου της 7ης Νοεμβρίου 1991 για τις στατιστικές των συναλλαγών αγαθών μεταξύ κρατών μελών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 30,

Εκτιμώντας:

ότι είναι σκόπιμο να ελεφρυνθεί όσον το δυνατόν περισσότερο ο φόρτος των ενδοκοινοτικών φορέων, είτε μέσω της απαλλαγής τους από τις στατιστικές τους υποχρεώσεις, είτε μέσω της απλούστευσης των υποχρεώσεων αυτών·

ότι η εν λόγω ελάφρυνση πρέπει να περιορίζεται μόνο από τις απαιτήσεις που καθιστούν δυνατή την επίτευξη μιας ικανοποιητικής στατιστικής ποιότητας, τα κριτήρια της οποίας πρέπει, κατά συνέπεια, να θεσπιστούν από κοινού·

ότι, αφού προσδιοριστούν οι εν λόγω ποιοτικές απαιτήσεις, κάθε κράτος μέλος πρέπει να διαθέτει μέσα για τη διασφάλιση των απαιτήσεων αυτών λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη την οικονομική και εμπορική του διάρθρωση· ότι εναπόκειται, εξάλλου, στο εκάστοτε κράτος να επιτύχει την καλύτερη δυνατή ισορροπία μεταξύ ελάφρυνσης του φόρτου και εξασφάλισης της ποιότητας με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει·

ότι τα στοιχεία που πρέπει να αναλύσουν τα κράτη μέλη προκειμένου να προδούν στον καθορισμό των καταφυγίων τους διαφέρουν, ιδίως όσον αφορά την κάλυψη, ανάλογα με το αν πρόκειται για τη θέσπιση των εν λόγω καταφυγίων το 1993 ή για την αναπροσαρμογή τους από το 1994· ότι είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμο να γίνεται διάκριση μεταξύ των κανόνων που εφαρμόζονται μία και μόνη φορά, στην πρώτη περίπτωση, και των κανόνων που θα εφαρμόζονται κάθε χρόνο, στη συνέχεια·

ότι πρέπει να καθοριστούν οι υποχρεώσεις του υπόχρεου παροχής πληροφοριών, κατά τρόπο ώστε να λαμβάνονται όσο το δυνατόν καλύτερα υπόψη τα συμφέροντά του, ιδίως όταν οι ενδοκοινοτικές του πράξεις επεκταθούν σημαντικά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Στατιστικών για τις Συναλλαγές Αγαθών μεταξύ κρατών μελών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα κράτη μέλη καθορίζουν ετησίως, σε εθνικό νόμισμα, τα κατώφλια εξομοίωσης ή απλούστευσης που αναφέρονται

στο άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91, ο οποίος ονομάζεται στο εξής «βασικός κανονισμός». Κατά τον καθορισμό των εν λόγω καταφυγίων, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, αφενός, να ικανοποιούνται οι απαιτήσεις ποιότητας που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό και, αφετέρου, να εξαντλούνται οι δυνατότητες ελάφρυνσης που προκύπτουν για τους ενδοκοινοτικούς φορείς.

*Άρθρο 2*

Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού νοείται ως:

α) «σφάλμα»:

- η διαφορά μεταξύ των αποτελεσμάτων που λαμβάνονται χωρίς εφαρμογή των καταφυγίων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και των αποτελεσμάτων που λαμβάνονται κατόπιν εφαρμογής των εν λόγω καταφυγίων· σε περίπτωση προσφυγής σε διαδικασία διόρθωσης των αποτελεσμάτων που λαμβάνονται κατόπιν εφαρμογής των καταφυγίων, το σφάλμα υπολογίζεται σε σχέση με τα διορθωμένα αποτελέσματα·

β) «συνολική αξία»:

- ενόψει της εισαγωγής των καταφυγίων το 1993: είτε η αξία των αποστολών είτε η αξία των αφίξεων που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια περιόδου δώδεκα μηνών από τους ενδοκοινοτικούς φορείς·
- ενόψει της αναπροσαρμογής των καταφυγίων από το 1994: είτε η αξία των αποστολών, είτε η αξία των αφίξεων που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια περιόδου δώδεκα μηνών από τους ενδοκοινοτικούς φορείς, εξαιρουμένων εκείνων για τους οποίους ισχύει η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 5 του βασικού κανονισμού·

γ) «ποσοστό κάλυψης»:

σε σχέση με δεδομένη συνολική αξία, το ποσοστό (σε αξία) των αποστολών ή των αφίξεων οι οποίες πραγματοποιούνται από τους ενδοκοινοτικούς φορείς που βρίσκονται πέραν των καταφυγίων εξομοίωσης.

*Άρθρο 3*

1. Ενόψει της εισαγωγής των καταφυγίων εξομοίωσης το 1993, τα κράτη μέλη τηρούν τις παρακάτω απαιτήσεις ποιότητας:

α) Αποτελέσματα κατά εμπορεύματα

- Κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι, για το 90 % των οκταψήφια διακρίσεων της Συνδιασμένης Ονοματολογίας, που αντιπροσωπεύουν καθεμία 0,005 % ή περισσότερο της συνολικής αξίας των αποστολών ή των αφίξεών του, το σφάλμα το σχετικό με τις ετήσιες αξίες δεν υπερβαίνει το 5%.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 316 της 16. 11. 1991, σ. 1.

- Ωστόσο, κάθε κράτος μέλος μπορεί να αυξήσει την εν λόγω ποιοτική απαίτηση μέχρι σημείου ώστε για το 90 % των οκταψήφων διακρίσεων της Συνδιασμένης Ονοματολογίας που αντιπροσωπεύουν καθεμία 0,001 % ή περισσότερο της συνολικής αξίας των αποστολών ή των αφιξεών του, το σφάλμα σχετικά με τις ετήσιες αξίες να μην υπερβαίνει το 5 %.

#### 6) Αποτελέσματα ανά χώρες-εταίρους

Κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι, για τα αποτελέσματά του ανά χώρα-εταίρο, εξαιρουμένων εκείνων που αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 3 % της συνολικής αξίας των αποστολών ή των αφιξεών του, το σφάλμα σχετικά με τις ετήσιες αξίες δεν υπερβαίνει το 1 %.

#### γ) Χρονολογικές σειρές

Κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι:

- για το 90 % των οκταψήφων διακρίσεων της Συνδιασμένης Ονοματολογίας που αντιπροσωπεύουν καθεμία το καθοριζόμενο σύμφωνα με το στοιχείο α) εκατοστιαίο ποσοστό της συνολικής αξίας των αποστολών ή των αφιξεών του και

- για το 9 % των αποτελεσμάτων του ανά χώρα-εταίρο, η διχρονική διακύμανση του σφάλματος σχετικά με τις ετήσιες αξίες δεν υπερβαίνει τα όρια (L) που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Αν η εφαρμογή της απαίτησης αυτής επιφέρει, σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, αύξηση του αριθμού των υποχρέων που πρέπει να υποβάλλουν την περιοδική δήλωση η οποία προβλέπεται στο άρθρο 13 του βασικού κανονισμού, η οποία είναι δυσανάλογα μεγάλη σε σχέση με τον αριθμό υποχρέων που προκύπτει από την εφαρμογή της αυστηρότερης από τις δύο άλλες απαιτήσεις, το εν λόγω κράτος μέλος δικαιούται να μειώσει ανάλογα τη διαπιστωθείσα δυσαναλογία, και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

2. Όταν το μερίδιο κράτους μέλους στη συνολική ετήσια αξία των αποστολών ή των αφιξεών της Κοινότητας είναι κατώτερο του 3 %, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να παρεκκλίνει από τις ποιοτικές απαιτήσεις που καθορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο και στοιχείο γ) πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση. Στην περίπτωση αυτή, τα ποσοστά 90 % και 0,005 % αντικαθίστανται από τα ποσοστά 70 % και 0,01 % αντιστοίχως.

3. Για να ανταποκριθούν στις ποιοτικές απαιτήσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2, τα κράτη μέλη θεμελιώνουν τον υπολογισμό των καταφλίων τους επί των αποτελεσμάτων του εμπορίου με τα άλλα κράτη μέλη για περιόδους δώδεκα μηνών που προηγούνται της εισαγωγής των καταφλίων.

Στα κράτη μέλη τα οποία, λόγω ελλιών στοιχείων, δεν είναι σε θέση να προβούν στον εν λόγω υπολογισμό, τα κατάφλια εξομοίωσης καθορίζονται σε επίπεδο που δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το χαμηλότερο ούτε να υπερβαίνει το υψηλότερο από τα κατάφλια που έχουν καθοριστεί από τα άλλα κράτη μέλη. Ωστόσο, η διάταξη αυτή δεν είναι υποχρεωτική για τα κράτη μέλη που επωφελοούνται της παρέκκλισης που προβλέπεται στην παράγραφο 2.

4. Όταν η εφαρμογή των καταφλίων που υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου οδηγεί, για

ορισμένες ομάδες εμπορευμάτων, σε αποτελέσματα τα οποία, τηρουμένων των αναλογιών, δεν πληρούν τις ποιοτικές απαιτήσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 και όταν τα εν λόγω κατάφλια δεν μπορούν να μειωθούν χωρίς να μειωθεί ταυτόχρονα και η ελάφρυνση την οποία το άρθρο 1 εγγυάται στους ενδοκοινοτικούς φορείς, μπορούν να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα, με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 του βασικού κανονισμού.

#### Άρθρο 4

Ενόψει της εισαγωγής των καταφλίων απλούστευσης το 1993, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν τα εν λόγω κατάφλια:

- σε επίπεδα ανώτερα των 100 000 Ecu σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 9 πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού, εφόσον διασφαλίζεται ότι το 95 % της συνολικής αξίας των αποστολών ή των αφιξεών τους καλύπτονται από περιοδικές δηλώσεις που περιέχουν όλα τα στοιχεία που πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 23 του βασικού κανονισμού,
- αν τα εν λόγω κράτη επωφελοούνται της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, σε επίπεδα κατώτερα των 100 000 Ecu, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 9 δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού, στο μέτρο που απαιτείται προκειμένου να διασφαλίζεται ότι το 95 % της συνολικής αξίας των αποστολών ή των αφιξεών τους καλύπτονται από περιοδικές δηλώσεις που περιέχουν όλα τα στοιχεία που πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 23 του βασικού κανονισμού.

#### Άρθρο 5

Τα στοιχεία σχετικά με την εισαγωγή το 1993 των καταφλίων εξομοίωσης και απλούστευσης δημοσιεύονται ταργότερο στις 31 Αυγούστου 1992.

#### Άρθρο 6

1. Ενόψει της αναπροσαρμογής των καταφλίων εξομοίωσης από το 1994, οι ποιοτικές απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 θεωρείται ότι πληρούνται αν το ποσοστό κάλυψης διατηρείται στο επίπεδο στο οποίο βρισκόταν κατά την εισαγωγή των εν λόγω καταφλίων.

2. Προκειμένου να διασφαλίζεται ότι πληρούται η πρόθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, αρκεί τα κράτη μέλη:

- α) να θεμελιώνουν τον υπολογισμό των καταφλίων τους για το έτος που έπεται του εκάστοτε τρέχοντος έτους επί των τελευταίων διαθέσιμων αποτελεσμάτων του εμπορίου με τα άλλα κράτη μέλη για περίοδο δώδεκα μηνών και

- β) να καθορίζουν τα κατάφλια τους σε επίπεδο που καθιστά δυνατή την επίτευξη, για την περίοδο που καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, του ποσοστού κάλυψης της περιόδου επί των αποτελεσμάτων της οποίας έχουν βασιστεί για τον υπολογισμό των καταφλίων τους για το εκάστοτε τρέχον έτος.

Τα κράτη μέλη που ακολουθούν διαφορετική μέθοδο προκειμένου να ανταποκριθούν στην προϋπόθεση αυτή ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να μειώσουν το ποσοστό κάλυψης εφόσον οι ποιοτικές απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 εξακολουθούν να πληρούνται.

4. Τα κράτη μέλη προβαίνουν ετησίως στον υπολογισμό της αναπροσαρμογής των κατωφλίων εξομοίωσης. Η αναπροσαρμογή αυτή πρέπει να διενεργείται εφόσον συνεπάγεται μεταβολή τουλάχιστον 10 % σε σχέση με την αξία των κατωφλίων του εκάστοτε τρέχοντος έτους.

#### Άρθρο 7

1. Ενόψει της αναπροσαρμογής των κατωφλίων απλούστευσης από το 1994, τα κράτη μέλη τα οποία καθορίζουν τα εν λόγω κατώφλια:

— σε επίπεδα ανώτερα από τα ποσά που καθορίζονται στο άρθρο 28 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού μεριμνούν ώστε να πληρούνται η προϋπόθεση που καθορίζεται στο άρθρο 4 πρώτη περίπτωση του παρόντος κανονισμού,

— σε επίπεδα κατώτερα από τα εν λόγω ποσά, επειδή επωφελούνται της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού, μεριμνούν ώστε να τηρείται το όριο που καθορίζεται από το άρθρο 4 δεύτερη περίπτωση του ίδιου κανονισμού.

2. Προκειμένου να διασφαλίζεται ότι πληρούνται η προϋπόθεση που αναφέρεται στο άρθρο 4 πρώτη περίπτωση, ή ότι τηρείται το όριο που αναφέρεται στο άρθρο 4 δεύτερη περίπτωση, αρκεί τα κράτη μέλη να προβαίνουν στον υπολογισμό της αναπροσαρμογής των κατωφλίων απλούστευσης σύμφωνα με τη μέθοδο που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 για την αναπροσαρμογή των κατωφλίων εξομοίωσης. Τα κράτη μέλη που ακολουθούν διαφορετική μέθοδο ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

#### Άρθρο 8

Τα στοιχεία σχετικά με την αναπροσαρμογή των κατωφλίων εξομοίωσης και απλούστευσης από το 1994 δημοσιεύονται το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου του έτους που προηγείται της αναπροσαρμογής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Ιουλίου 1992.

#### Άρθρο 9

1. Οι υπόχρεοι παροχής πληροφοριών απαλλάσσονται από τις υποχρεώσεις τους στο βαθμό που το επιτρέπει η εφαρμογή των κατωφλίων εξομοίωσης και απλούστευσης τα οποία καθορίζονται για συγκεκριμένο έτος εφόσον, κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους, δεν υπερέβησαν τα εν λόγω κατώφλια.

2. Για κάθε στατιστικό κατώφλι, οι διατάξεις που θεσπίζονται ισχύουν καθόλη τη διάρκεια του έτους.

Ωστόσο, αν η αξία των ενδοκοινοτικών πράξεων που πραγματοποιήσε ο υπόχρεος παροχής πληροφοριών υπερβαίνει κατά τη διάρκεια του έτους το κατώφλιο που ισχύει γι' αυτόν, ο εν λόγω υπόχρεος παρέχει τα στοιχεία για τις ενδοκοινοτικές του πράξεις με αφετηρία το μήνα κατά τον οποίο σημειώθηκε η υπέρβαση του κατωφλίου αυτού, σύμφωνα με τις διατάξεις σχετικά με το νέο κατώφλιο που ισχύει γι' αυτόν. Όταν η διάταξη αυτή συνεπάγεται την υποβολή των περιοδικών δηλώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 13 του βασικού κανονισμού, τα κράτη μέλη καθορίζουν τη προθεσμία της εν λόγω διαβίβασης σύμφωνα με τις ιδιαίτερες διοικητικές ρυθμίσεις τους.

#### Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τα στοιχεία σχετικά με τα κατώφλια που έχουν υπολογιστεί, τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν από τη δημοσίευσή τους. Κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, της διαβιβάζουν επίσης τα στοιχεία που απαιτούνται για την εκτίμηση των εν λόγω κατωφλίων, τόσο για την περίοδο που χρησίμευσε ως βάση για τον υπολογισμό τους όσο και για συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος.

#### Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Henning CHRISTOPHERSEN

Αντιπρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα όρια (L) της διακύμανσης του σφάλματος που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ) καθορίζονται ως εξής:

$$|e_{i,t+1} - e_{i,t}| \leq L_{i,t+1,t}$$

όπου

$$e_{i,t} = [(V_{i,t}^d - V_{i,t}^s) / V_{i,t}^s] \cdot 100$$

$$L_{i,t+1,t} = l_{i,t+1,t} \text{ εάν } l_{i,t+1,t} < 5$$

$$L_{i,t+1,t} = 5 \text{ εάν } l_{i,t+1,t} \geq 5$$

$$l_{i,t+1,t} = 5 \cdot \sqrt{q_{i,t+1,t}} + 0,5$$

$$q_{i,t+1,t} = |(V_{i,t+1}^s / V_{i,t}^s) - 1|$$

$$t \leq 1990$$

$e_{i,t}$  = σφάλμα επί % της διάκρισης i της ΣΟ ή της χώρας-εταίρου i κατά το έτος t

$V_{i,t}^s$  = ετήσια αξία της διάκρισης i της ΣΟ ή της χώρας-εταίρου i κατά το έτος t χωρίς εφαρμογή κατωφλίου

$V_{i,t}^d$  = ετήσια αξία της διάκρισης i της ΣΟ ή της χώρας-εταίρου i κατά το έτος t με εφαρμογή κατωφλίου